

RUTA VERDE

ELORRIO APATAMONASTERIO ARRAZOLA (13 Km)

10/09/2023

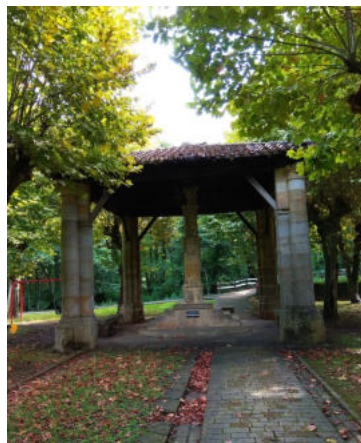
Itxartu Mendigoizale Taldea ha organizado anteriormente esta ruta, concretamente el 30 de abril de 2008 y el 27 de octubre de 2019. Esta vez al igual que en la última ocasión, se organiza con salida en Elorrio y llegada a Apatamonasterio tras pasar por Arrazola (el recorrido completo es Elorrio, Apatamonasterio, Arrazola y regreso a Apatamonasterio, en total un poco menos de 13 kilómetros).

Es un recorrido prácticamente llano, sin apenas dificultad ni desnivel (recorrido por bidegorri y ruta verde por una antigua línea de ferrocarril) que se puede hacer en menos de tres horas. Es una buena ocasión para empezar a ponernos en forma y disfrutar del senderismo y de la naturaleza

Como recuerdo de una salida anterior se reproducen las notas que se prepararon en su día y con el texto se adjunta la foto de grupo del año 2019.

Autobusez Elorriora joango gara eta handik hasiko dugu gure ibilaldia. Elorriotik Durango aldera abiatuz, herritik aterako gara eskuineko aldetik eta Eroski inguruan beste aldera igaroko gara zebra-bide batean. Handik aurrera biribilguneraino eta hemen, errepide azpitik doan bide batetik Elorrioko saihebidetik beste aldean agertuko gara, Apurtxo bat aurrera jarraitu eta industria-gune txiki batean ezkerrean joango gara eta bukaeran eskuinean ageri zaigun lurrezko bidetik Apatamonasterioraino.

Llegaremos a Elorrio en autobús y desde allí iniciaremos nuestro recorrido a pie. Partiremos de Elorrio hacia Durango, saldremos del pueblo por la margen derecha de la carretera y cerca de Eroski pasaremos al otro lado por un paso de peatones. Ahora por la izquierda llegaremos a una rotonda y atravesaremos la circunvalación de Elorrio por un camino que pasa por debajo de la carretera. Allí seguiremos un tramo corto, giraremos a la izquierda para entrar en un solar industrial y al fondo cogemos a la derecha un camino de tierra hasta Apatamonasterio.



Hemen 1920 urtera arte Durangora Anbotoko meategietan ateratzen zen meatzea (burdina eta kobrea) eramateko trenbidea zegoen 5 kilometroko bidea egiteari ekingo diogu. Itxi zen azken meategiak La Triunfante zuen izena eta oraindik hondar batzuk ikusten dira, besteak beste, egon zen industria-jardueraren lekuko, nahiko puskatuta dauden labe batzuk eta mineral arrastoa.

Los cinco kilómetros del valle de Arrazola estuvieron recorridos hasta 1920 por un ferrocarril minero de vía estrecha, que se utilizaba para transportar hasta Durango el mineral de hierro y cobre que se extraía de las minas del Anboto. La última de las minas en cerrar fue La Triunfante. Apenas quedan rastros de ellas, únicamente unos hornos en ruinas y restos de mineral indican que allí hubo actividad industrial.



Urteak joan, urteak etorri, Anboto orma izugarrien eta Betsaide mendi menperatuaren artean ezkutatuta dagoen Arrazola bailarak beti bezain orlegi eta baserritarra darrai.

Apatamonasteriotik Arrazolaraino dauden 5 kilometroak erabat lauak dira eta ibiltzeko oso eroso den oinezko bide batetik egiten dira. Bidezidorra zabala da eta ondo seinalizatuta dago, eserlekuak eta kartel adierazgarriez hornitua. Bide honetan sartu bezain pronto ibilbidea adierazten duen kartel bat ikusiko dugu eta 300 metro aurreratu ondoren XVI. Mendeko estilo errenazentista duen dorrea, San Martin omenezko eliza eta uhaska duen iturriak osatzen duen Martzana izeneko multzoarekin egingo dugu topo. Martzana sendia bailarako boteretsuenetakoa izan zen eta errota bat, bi burdinola eta zortzi baserriren jabea izan zen.

Bidezidorretik jarraituz, Arrazola ibaia

Han pasado los años y el valle de Arrazola, escondido entre los imponentes paredones del Anboto y la montaña domesticada de Besaide, sigue tan verde y rural como siempre.

Los cinco kilómetros entre Apatamonasterio y Arrazola son totalmente llanos y se recorren con comodidad por un sendero peatonal. La senda es ancha y bien señalizada, con bancos y letreros indicativos. Al incorporarnos a esta senda encontraremos un panel explicativo nos presenta el itinerario. Aproximadamente a 300 m de este llegamos al conjunto de Marzana, compuesto de una torre de estilo renacentista del s. XVI, un templo dedicado a San Martín y una fuente con abrevadero. La familia Marzana fue una de las poderosas del valle y llegó a ser dueña de un molino, dos ferrerías y ocho caseríos.

Siempre por la pista, tras haber atravesado

zeharkatuko dugu eta gero Santiago basiliza eta XV. Mendeko Urrutia baserriaren ondotik igaroko gara. Iturri ondoan dauden PR idazkun batzuetan zenbait ibilbide azaltzen dira, handik pixkatera errota eta bere makinaria oraindik gordetzen duen XVIII. Mendeko Ibarra Dorrearen ondotik pasa ondoren Ollargane baserrira helduko gara. Bere aurrealdean Pedro de Albalalde izena eta 1519 urte irakurri daitezke, data hori Bizkaian agertu den zaharrena izanik. Trenbide ohiak ibai ondotik darrai, toki zabal eta lau. Zubi batetik igaroko gara eta San Roke basiliza eta santutxo edo gurutzokiraino iritsiko gara. Estilo neoklasikoko basiliza da eta santua ikusten uzten duen egurrezko ziriz hornitutako atarte jatorra du. Bere jairik nagusia maiatzaren 9ko San Gregorio da, harrigarria bada ere, eta data horretan urak bedeinkatzen dira, uztak hobetuko direlakoan.

el río Arrazola, pasamos junto a la ermita de Santiago y el caserío Urrutia, datado en el s. XVI. Junto a una fuente, unos letreros de PR nos indican diferentes rutas, un poco más adelante cruzamos junto al molino y Torre de Ibarra (s. XVIII), que conserva aún su maquinaria, para llegar al caserío de Ollargane. En su fachada aparecen el nombre de Pedro de Albalalde y el año 1519, la fecha inscrita más antigua de Bizkaia. La antigua vía continúa su fácil llaneo pegada al río por terreno despejado. Cruza un puente y llega hasta la ermita y humilladero (Lugar devoto que suele haber a las entradas o salidas de los pueblos y junto a los caminos, con una cruz o imagen) de San Roque. Es una construcción de estilo neoclásico, con la típica portalada de barras de madera que dejan ver el santo. Su fiesta principal es curiosamente San Gregorio (9 de mayo), fecha en la que se bendicen las aguas que mejorarán las cosechas.



Baselizatik han goian Anboto mendia ikusiko dugu eta bere Benatanako begia. Aurrez aurre, ibaiaz beste aldean, Makatzeta baserri handia dago. Bailararen amaieraraino geratzen den bidea ere erraza da. Bidezidorraren ondoan dagoen idazkun batek bertan dagoen meategiaren berri ematen digu: bertan kasiterita (eztainu dioxidoa) eta blenda (zink sulfuroa) ateratzen zuten eta 1920 urtera arte jardun zuen beharrean. Gaur egun zuhaitziak erabat estaltzen du hondakindegia eta ibaia

Desde la ermita se aprecia en las alturas, el ojo natural del Anboto, denominado Bentanako begia. Enfrente, al otro lado del río, se encuentra el imponente caserío Makatzeta. El resto del trayecto hasta el fondo del valle es muy tranquilo. Un letrero junto a la pista nos informa de que la mina, de la que se extraía casiterita (bióxido de estaño) y blenda (sulfuro de cinc), funcionó hasta 1920, aunque el arbolado ha colonizado las escombreras y el río está de nuevo limpio.

berriro ere garbi dago.



- **Datos y Resumen del recorrido**

Ficha de la ruta	
Distancia: 13 km	Duración: 2:45 h más paradas
Desnivel subida acumulado: 79 m.	Desnivel bajada acumulado: 122 m.
Grado de dificultad	
Puntuación IBP index: 37	Dificultad: Fácil

- <https://www.ibpindex.com/index.php/es/>

Lugar	Distancia (Km)	Altitud (m)	Horario
ELORRIO (salida)	0,00 km	208m	0:00 h
APATAMONASTERIO	3,3 km	160m	0:50 h
ARRAZOLA	8,5 km	242m	1:50 h
APATAMONASTERIO (llegada)	13 km	160m	2:45 h

A estos horarios hay que añadir el tiempo de las paradas.



NOTAS PARA EL AUTOBUS

54 km. 0:45 horas.

- Salir de Algorta por la calle Algortako etorbidea, seguir por San Ignacio hacia el triángulo en dirección a la Avanzada por la rotonda de Artatza.
- Tras pasar la Avanzada, tomar la salida de la derecha en dirección Donostia-San Sebastián N-637 (Corredor del Txoriherri).
- Continuar por el Corredor del Txoriherri) e incorporarse a AP-8/Donosti/S. Sebastian.
- Tomar la salida 84: Elorrio, Abadiño, Berriz, Markina-Xemein, Zaldibar, Atxondo, Mallabia.
- Tras el peaje, tomar N-636 / BI-632 en dirección: Abadiño, Atxondo, Elorrio.
- Pasar el Túnel de Gaztelua y después de 5 km tomar la salida 43 en dirección: Elorrio.
- En la rotonda tomar salida 1 Elorrio, continuar hacia el centro y parar en el parque industrial de la entrada.

Allí se bajarán los montañeros y el autobús se dirigirá a Apatamonasterio donde esperará a los participantes.

2023ko Irailean
ITXARTU MENDIGOIZALE TALDEA